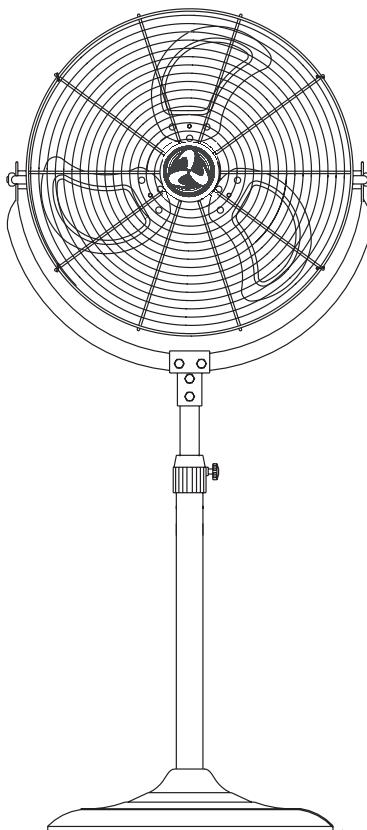


D	Montage- und Bedienungsanleitung	3 - 5
F	Instructions de montage et de service	9 - 11
CZ	Návod k obsluze	15 - 17
NL	Gebruiksaanwijzing	21 - 23

GB	Mounting and operating manual	6 - 8
I	Istruzioni per il montaggio e l'uso	12 - 14
E	Manual de instrucciones	18 - 20



IP44

SPEED2PROTECT

181116v72

Angaben gem. Verordnung No 206/2012 der EU Kommission

	Symbol	Einheit	Wert #304509 SPEED2PROTECT
Maximaler Volumenstrom	F	m ³ /min	178,34
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	W	123
Serviceverhältnis	SV	(m ³ /min)W	1,43
Ventilator-Schallleistungspegel	L _{WA}	dB(A)	72
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	W	0,0
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	m/sec	3,88
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses		IEC 60879; EN62301: UNI EN ISO 3741	

Informativ:

Schalldruck L _p (-3m)		dB(A)	51,3
Maximaler Volumenstrom		m ³ /h	10.700

Data according EU Commission Regulation No 206/2012

	Reference parameter	Unit of measurement	Value #304509 SPEED2PROTECT
Maximum fan flow rate	F	m ³ /min	178.34
Fan power input	P	W	123
Service value	SV	(m ³ /min)W	1.43
Fan sound power level	L _{WA}	dB(A)	72
Standy power consumption	P _{SB}	W	0.0
Max. air velocity	C	m/sec	3.88
Measurement standards for service value		IEC 60879; EN62301: UNI EN ISO 3741	

Informative:

Sound pressure L _p (-3m)		dB(A)	51,3
Maximum airflow		m ³ /h	10,700



Über diese Bedienungsanweisung

Bevor Sie den CasaFan-Ventilator benutzen, lesen Sie bitte die Bedienungsanweisung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanweisung griffbereit auf. Geben Sie den CasaFan-Ventilator nie ohne Bedienungsanweisung an andere Personen weiter.

Zeichenerklärung:

	Gefährliche elektrische Spannung		Achtung
	Warnt den Benutzer vor Schäden, die durch elektrische Spannung verursacht werden.		Besonderer Hinweis für den Benutzer.

Beschreibung des CasaFan-Ventilators

Der Ventilator dient zur Umwälzung der Raumluft. Der Einsatz in Maschinen, ungeschützt im Freien, in Garagen sowie in feuer- und explosionsgefährdeten Räumen ist nicht gestattet. Er ist gem. Maschinenrichtlinie 2006/42/EC Teil 1 auch für die Verwendung im Gewerbe geeignet. Er verfügt über ein Kabel H05RN-F 3 x 1.0 mm² (für hohe mechanische Belastung) mit einer Länge von 2,5 m.

Technische Daten:

	Windmaschine SPEED2PROTECT
Spannung:	220 - 240 V, 50 Hz
Leistung:	120 Watt
Schutzklasse:	I / IP44
Anzahl der Stufen:	2
Maße B x H x T (mm)	565 x 1215-1500 x 485
Gewicht (kg):	14,8 kg
Schallleistung	Stufe 1: 67.5 dB(A) Stufe 2: 72.0 dB(A)
Schalldruck Freifeld (- 3 m)	Stufe 1: 46.5 dB(A) Stufe 2: 51.3 dB(A)



Achtung! Gerät darf nur vollständig montiert betrieben werden!

Den CasaFan-Ventilator auspacken, auf Vollständigkeit und sichtbare Beschädigungen prüfen.

- Verpackungsmaterial umweltbewusst und für Kinder unzugänglich entsorgen.



Alle in dieser Anweisung enthaltenen Sicherheits- und Vorsichtsmaßnahmen können nicht jede Gefahrensituation im Umgang mit elektrischer Spannung beschreiben. Sie ersetzen ein vernünftiges Vorgehen und Vorsicht, welche Sie bei Inbetriebnahme und während des Betriebes Ihres Ventilators berücksichtigen müssen nicht.

Beim Einsatz jeglicher Elektrogeräte sind einige Grundregeln stets zu beachten, darunter im Einzelnen:



Allgemein

- Die Spannungsangabe auf dem Typenschild muss mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmen.
- Das Hausnetz muss geerdet sein!



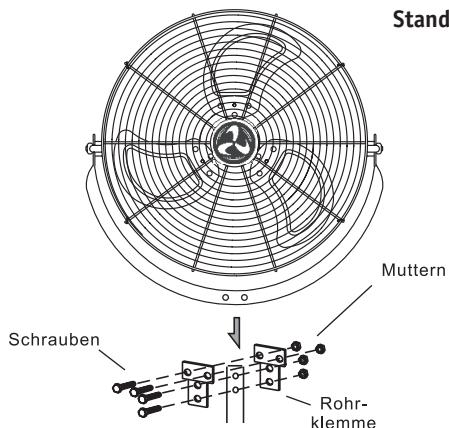
Bedienung

- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Unterlage betrieben werden.
- Netzkabel so führen, dass keine Stolpergefahr und somit kein Umwerfen oder Herunterziehen des Gerätes möglich ist.
- Keine Gegenstände durch das Schutzgitter stecken! Lose Gegenstände, die angesaugt werden können, vor dem Einschalten des Ventilators aus dem Ansaugbereich entfernen! Lose Kleidung wie z.B. Schals mit Fransen vom Schutzgitter fernhalten!

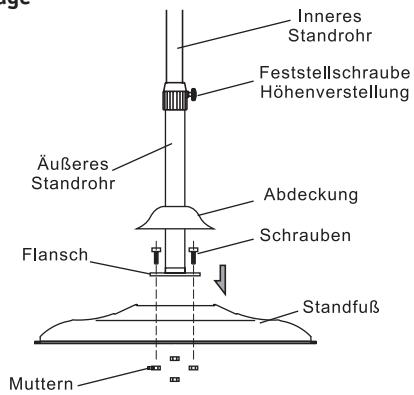


- Das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen berühren. Die Geräte niemals verwenden, wenn Sie barfuß sind.
- Das Gerät nicht mit Verlängerungskabeln im Bad, Dusche oder Feuchträumen einsetzen, außer Sie lassen ausgesprochene Vorsicht walten.
- ⚠** - Nicht an der Stromleitung oder am Gerät ziehen, um Stecker und Steckdose zu trennen.
- Das Gerät keinen schädlichen Umwelteinflüssen aussetzen (z.B. starke Sonneneinstrahlung usw.)
- Tauchen Sie ein Elektrogerät niemals in Wasser.
- Immer die allgemeinen Sicherheitsregeln beim Umgang mit Elektrogeräten beachten.

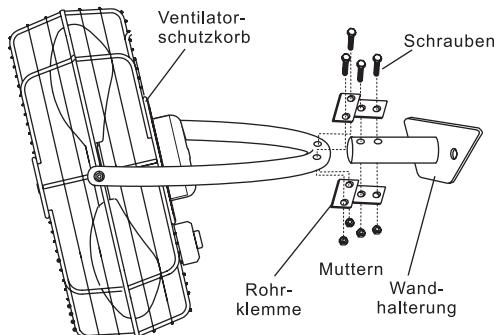
Montage



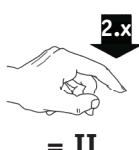
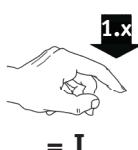
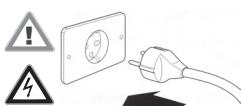
Standmontage



Wandmontage



Bedienung



Wartungs-/Reinigungshinweise

-  - Das Gerät vor Ausführung jeglicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten, durch Ausstecken des Steckers oder Abschalten der elektrischen Anlage, vom Stromnetz trennen.
- Überprüfen Sie regelmäßig, aber unbedingt vor jedem Einsatz, das Netzkabel und den Netzstecker auf Beschädigungen.
- Sind Beschädigungen sichtbar, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.
- Das Gerät bei auftretenden Schäden und/oder mangelhafter Funktion ausschalten und nicht manipulieren.
-  - Wenden Sie sich im Fall einer notwendigen Reparatur an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gehäuses sowie das Schutzgitter mit einem trockenen Putzlappen und einem weichen Pinsel.
-  - Verwenden Sie kein Benzin oder ein ähnlich leicht entflammables Reinigungsmittel.
- Nach der Reinigung muß der Ventilator wieder vollständig montiert werden.

Aufbewahrung

- Sollten Sie den Ventilator längere Zeit nicht benutzen, so bewahren Sie ihn in einem trockenen Raum auf.
- Sie können zusätzlich Ihr Gerät abdecken, um es vor Staub oder Schmutzablagerungen zu schützen.

Entsorgung

- Netzstecker ziehen!
- Netzkabel vor Netzstecker durchtrennen!
- Gerät sachgemäß entsorgen.

WARNUNG:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen eingesetzt werden, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts in einer sicheren Weise gegeben wurde und sie verstehen, welche Gefahren damit verbunden sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliche um Gefahren zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass der Lüfter vom Versorgungsnetz getrennt ist, bevor Sie das Gitter öffnen.

Hilfe bei Störungen		
Störung	Ursache	Abhilfe
Flügelrad läuft nicht.	Drehzahlstufe auf „0“.	Gerät einschalten.
	Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Netzstecker einstecken.
	Haushaltssicherung ist defekt.	Haushaltssicherung überprüfen.
	Schmelzsicherung hat durch Überlast (Motorüberhitzung) angesprochen.	Gerät vom Netz trennen. Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Gerät von einem Fachmann oder vom Kundendienst reparieren lassen.

Ist die Störung nicht mit den aufgeführten Abhilfen zu beseitigen, unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Ein Fachmann muß nun die Störungsursache ermitteln und gegebenenfalls die Reparatur durchführen.

Bei Beschädigung des Netzkabels dieses Gerätes darf dieses nur durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, da Spezialwerkzeug erforderlich ist.

Achtung:

 Öffnen des Gerätes und Reparaturen dürfen nur durch einen Fachmann durchgeführt werden!

**About this operating instructions**

Before using the CasaFan fan, read the operating instructions carefully. Keep the operating instructions within reach. Never pass the fan onto another person without the operating instructions.

Explanation of symbols:

	Dangerous electric voltage		Careful
Warn the user of the dangers caused by electricity.		Particular note for the user.	

Describing the CasaFan-Ventilator

The fan is for circulating room air. Their use in machines which are outside and unprotected, in garages or rooms in danger of fire or explosion, is not permitted. It is acc. Machinery Directive 2006/42/EC part 1 suitable for commercial use. It is equipped with a cable H05RN-F 3 x 1.0 mm² (for high mechanical load) with a length of 2.5 m.

Technical data:

	Windmachine Speed2Protect
Mains voltage:	220 - 240 V, 50 Hz
Power:	120 Watts
Protection clas:	I / IP44
No of speeds:	2
Dimensions Ø x H (mm)	565 x 1215-1500 x 485
Weight (kg):	14,8 kg
Sound power level:	Low: 67,5 dB(A) High: 72.0 dB(A)
Sound pressure level: (-3 m under freefield cond.):	Low: 46.5 dB(A) High 2: 51.3 dB(A)



Caution! Only operate the unit when completely assembled!

Unpack the CasaFan fan, check if everything is present and for visible signs of damage.

- Dispose of packaging taking the environment into account and keep out of the reach of children.

When dealing with electricity, just conforming to all the safety and precautionary measures can not describe every danger situation. They do not replace sensible procedures and care, which you have to take into account when first initiating and then running your fan.

When using any electric units, several basic rules have to always followed, as detailed below:

General

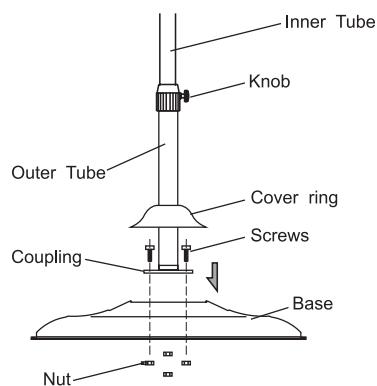
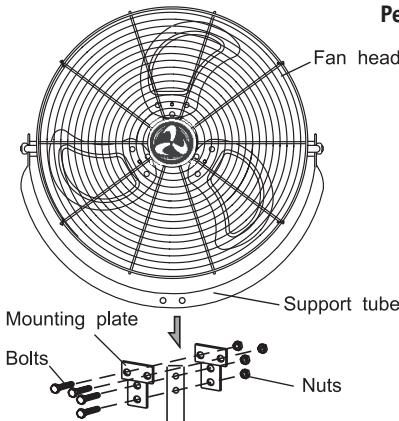
- The voltage details on the nameplate are to conform with the available mains voltage.
- The building mains must be earthed!

Operation

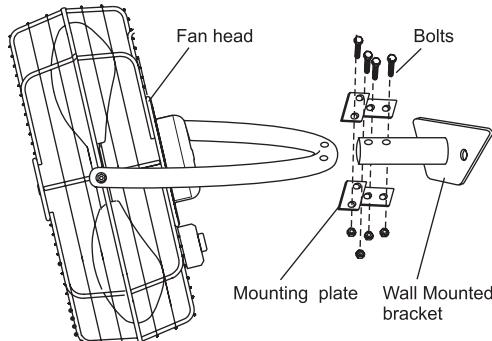
- The unit is to be operated on a level, stable base.
- Position the mains cable such that no danger of tripping is possible in order to avoid throwing, or pulling the unit over.
- Do not push objects through the guard. Any loose objects which could be sucked in are to be removed from the suction area before switching the fan on. Keep loose clothing, such as scarves with fringes, away from the guard.

- The units are never be touched when having wet or moist hands.
- The units are never be used if you are barefooted.
- The units are never be used in a the bathroom or shower connected to an extension cord unless you take exceptional care.
- ⚠** - Do not pull on the cable or unit in order to separate the plug from the socket.
- Do not subject the unit to detrimental environmental influences (rain, strong sunlight etc).
- Never allow unsupervised children, or incapable persons, to use it.
- Never immerse an electrical device in water.
- Always take note of the general safety rules when using electrical equipment.

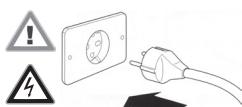
Assembling



Wall



Using





Maintenance/cleaning notes

- Before carrying out any cleaning or maintenance work, remove the plug or switch off the electrical equipment!
- Check regularly, but most definitely before every use, the mains cable and mains plug for damage.
-  - If any damage is visible, then further use of the unit must not be made.
-  - If any damage and/or reduced functioning occurs, switch off and do not manipulate the unit.
- If, in such as event, a repair is necessary, contact an authorised by the manufacturer customer service point.
- Clean the surface of the housing and the guard with a dry cleaning cloth and a damp brush.
- Do not use petrol or any similar light flammable cleaning material.
- After cleaning, the fan must be completely re-assembled.

Storage

- If the fan is not to be used for some time, then store it in a dry room.
- In addition, you could put a cover on your unit to protect it from dust or dirt deposits.

Disposal

- Remove mains plug
- Cut through the mains cable at the plug
- Dispose of the unit in a proper manner.



WARNING:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understands the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

Help with faults		
Fault	Cause	Remedy
Blade does not turn.	Speed setting to „0“.	Switch on unit.
	Mains plug not correctly inserted.	Insert mains plug.
	Household fuse blown/trip defective.	Check household fuse/trip.
	Fuse has blown due to over-load (motor overheating).	Remove unit from mains supply. Pull plug from the socket and have the unit repaired by a specialist or customer service.

If the fault can not be remedied using the above listed remedies, then the plug has to be removed from the socket.

A specialist must now establish the cause and carry out the repair work accordingly.

If the mains cable to this unit is damaged, then it can only be repaired by a repair workshop named by the manufacturer, due a special tool being needed.



Note:

Opening the unit and repairs may only be carried out by a specialist!

**A propos du mode d'emploi**

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le ventilateur CasaFan. Conservez-le à portée de la main. Ne donnez jamais le ventilateur à une autre personne sans son mode d'emploi.

Explication des symboles:

	Tension électrique gratuite		Attention
Met en garde l'utilisateur des dommages imputables à la tension électrique		Remarque particulière à l'intention de l'utilisateur.	

Descriptif du ventilateur CasaFan

Le ventilateur sert à la circulation de l'air ambiant. L'utilisation dans des machines non protégées à l'extérieur, dans des garages ainsi que des locaux exposés aux risques d'explosion est interdite. Un moteur puissant entraîne le rotor. Il est acc. Directive Machines 2006/42/CE 1 adapté pour une utilisation dans le commerce. Il dispose d'un câble H05RN-F 3 x 1,0 mm² équipée (pour une charge mécanique élevée) avec une longueur de 2,5 m.

Caractéristiques techniques::

	Générateur de vent SPEED2PROTECT
Tension nominale:	220 - 240 V, 50 Hz
Puissance:	120 Watt
Classe de protection:	I / IP 44
Vitesses:	2
Cotes Ø x H (mm)	565 x 1215-1500 x 485
Poids (kg):	14,8 kg
Niveau de puissance acoustique:	Low: 67.5 dB(A) High: 72 dB(A)
Niveau de pression acoustique: (-3 m fl)	Low: 46.5 dB(A) High 2: 51.3 dB(A)

Attention! L'appareil ne doit être utilisé qu'entièrement assemblé !

- Déballer le ventilateur CasaFan, vérifier si l'appareil est au complet (voir illustration) et ne présente pas de dommages apparents.

- Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de notre environnement et de manière à ce qu'il reste en dehors de la portée des enfants.

Toutes les mesures de sécurité contenues dans ces instructions ne peuvent pas décrire toutes les situations de risques en liaison avec l'utilisation de la tension électrique. Elles ne peuvent remplacer l'approche et la prudence raisonnables requise dans la mise en service et l'utilisation de votre ventilateur.

L'utilisation de tout type d'appareillage électrique implique quelques règles de base à respecter systématiquement qui sont, entre autres :

Généralités

- La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension secteur effective.
- Le réseau électrique domestique doit être mis à la terre !
- L'appareil doit fonctionner sur un support plan et stable.

Utilisation

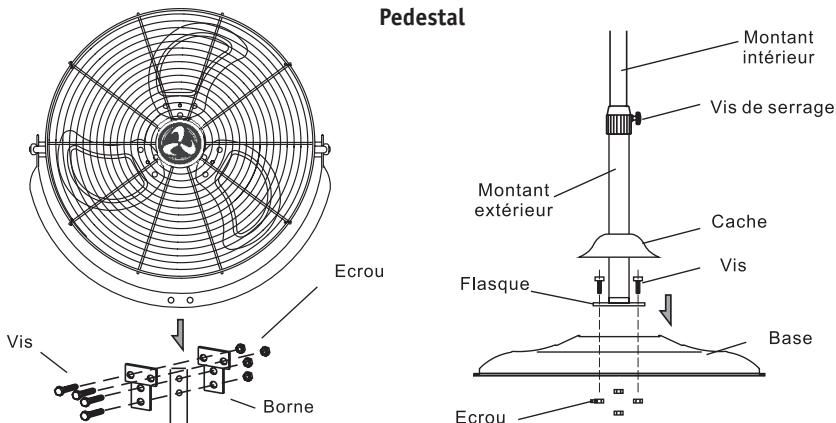
- Installer l'appareil sur un support fixe.
- Installer le câble secteur de manière à éviter tout risque de chute pouvant entraîner le renversement ou

FR

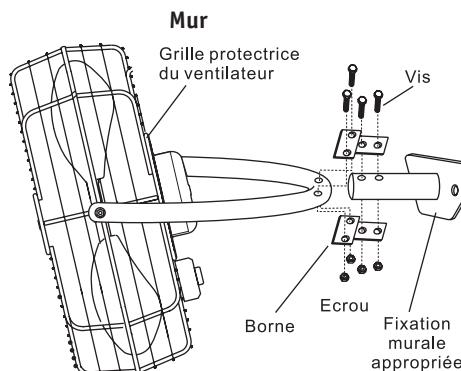
l'entraînement de l'appareil.

- ⚠** - Ne pas introduire d'objets à travers la grille de protection ! Enlever de la zone d'aspiration tous les objets non fixés pouvant être aspirés avant de mettre en marche le ventilateur ! Maintenir éloignés de la grille de protection tout vêtement lâche tel que des écharpes à franges !
- ⚠** - ne jamais toucher les appareils avec les mains humides ou moites.
- ne jamais utiliser les appareils lorsque vous êtes nus pieds
- ne jamais utiliser les appareils avec des prolongateurs dans la salle de bain ou de douche à moins que vous preniez toutes les précautions requises.
- ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher le connecteur de la prise.
- ne pas exposer l'appareil à des conditions ambiantes négatives (pluies, forts rayonnements solaires etc.)
- ne jamais laisser utiliser l'appareil par des enfants ou des personnes handicapées sans surveillance.
- ne plongez jamais un appareil électrique dans l'eau.
- Respecter en permanence les règles générales de sécurité lors de l'utilisation d'appareils électriques.

Assemblage

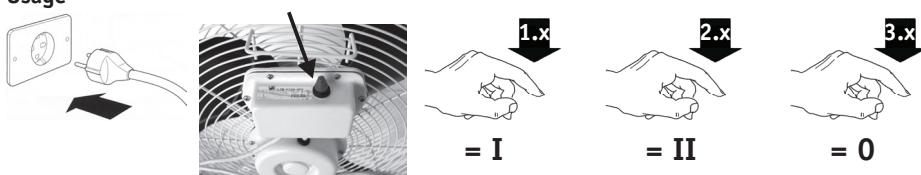


Pedestal



Mur

Usage



Instructions d'entretien et de nettoyage

- Mettre hors tension l'appareil avant tous travaux de nettoyage ou d'entretien en débranchant le cordon d'alimentation du secteur ou en déconnectant le système électrique du secteur.
-  - Vérifiez régulièrement et impérativement avant chaque utilisation si le câble secteur est intact. Si des dommages sont apparents, ne plus utiliser l'appareil.
-  - mettre l'appareil en hors tension en cas de dommage ou de mauvais fonctionnement et ne plus le manipuler. Si une réparation est nécessaire, adressez-vous à l'un des services après-vente agréés par le fabricant.
- Nettoyez la surface du boîtier ainsi que la grille protectrice avec un chiffon sec ou un pinceau doux. Ne pas utiliser d'essence ou de nettoyant facilement inflammable.- Remonter intégralement le ventilateur après nettoyage.

Conservation de l'appareil en cas de non utilisation

- En cas de non utilisation du ventilateur pendant une période prolongée,
- Veuillez le conserver couvert en lieu sec afin de le protéger de la poussière ou de l'encrassement.

Elimination du produit en fin de cycle

- Débrancher le câble secteur !
- Débrancher le câble secteur de la prise secteur !
-  - Eliminer l'appareil dans les règles de l'art.

AVERTISSEMENT:

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités ou le manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles sont sans surveillance ou instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et comprend la risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Assurez-vous que le ventilateur est éteint à partir du réseau d'alimentation avant de retirer la garde.

Aide en cas d'incident		
Incident	Cause	Remède
Le rotor ne tourne pas.	Vitesse positionnée sur « 0 ».	Mettre l'appareil en marche
	Fiche secteur non branchée.	Brancher la fiche secteur.
	Le fusible de l'installation domestique est défectueux.	Vérifier le fusible de l'installation domestique.
	Le fusible s'est mis en sécurité après surcharge (surchauffe moteur).	Débrancher l'appareil du secteur. Débrancher le connecteur de la prise et confier la réparation de l'appareil à un spécialiste ou au service après-vente.

Si l'incident ne trouve pas sa solution avec les remèdes proposés, débrancher impérativement le câble réseau. Un technicien doit établir la cause de l'incident et effectuer éventuellement la réparation. Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par l'atelier de réparations désigné par le fabricant un outillage spécial étant nécessaire.

Attention:

 L'ouverture de l'appareil est l'affaire exclusive d'un spécialiste !

**Sulle istruzioni per l'uso**

Prima di utilizzare il ventilatore CasaFan, leggete con attenzione le relative istruzioni e conservatele a portata di mano. In caso di trasferimento del ventilatore a terzi, accludete sempre le relative istruzioni per l'uso.

Significato dei simboli:

	Pericolo tensione elettrica		Attenzione
Avverte l'utente del rischio di danno provocato da tensione elettrica.		Avvertenza per l'utente.	

Descrizione del ventilatore CasaFan

Il ventilatore svolge funzioni di ricircolo dell'aria nel locale. Non è consentito l'impiego del ventilatore all'interno di macchinari, in luoghi aperti non protetti, garage e locali umidi o con rischio d'incendio ed esplosione. La girante è azionata da un potente motore. Lui è acc. Direttiva macchine 2006/42/CE del 1 ° adatto per l'uso nel commercio. Ha un cavo H05RN-F 3 x 1,0 mm² attrezzato (per alto carico meccanico) con una lunghezza di 2,5 m.

Dati tecnici:

	Dispositivi per la ventilazione SPEED2PROTECT
Tensione di rete:	220 - 240 V, 50 Hz
Potenza:	120 Watt
Classe di protezione:	I / IP 44
Regolazioni velocità:	2
Dim. Lung. x Alt. x Prof.:(mm)	565 x 1215-1500 x 485
Peso: (kg):	14,8 kg
Potenza sonora:	Low: 67.5 dB(A) High: 72.0dB(A)
Pressione sonora: (-3 m Condizioni di campo libero)	Low: 46.5 dB(A) High 2: 51.3 dB(A)



Attenzione! L'apparecchio può essere utilizzato solo a montaggio completato!

- Rimuovere l'imballo del ventilatore CasaFan. Verificare la completezza del contenuto e l'assenza di danni evidenti.
- Smaltire l'imballo in modo ecologico, tenendolo lontano dalla portata dei bambini.

Le misure di sicurezza e le precauzioni qui contenute non contemplano tutte le possibili situazioni di pericolo comportate dalla presenza di corrente elettrica e non possono certamente sostituire una condotta ragionevole e cauta, che è sempre necessario tenere durante la messa in funzione e l'esercizio del ventilatore.

L'impiego di alcuni elettrodomestici è sempre necessario osservare alcune regole basilari, in particolare:

Informazioni generali

- I valori di tensione riportati sulla targhetta devono corrispondere alla tensione di alimentazione. L'impianto domestico deve essere dotato di messa a terra.

Istruzioni di funzionamento

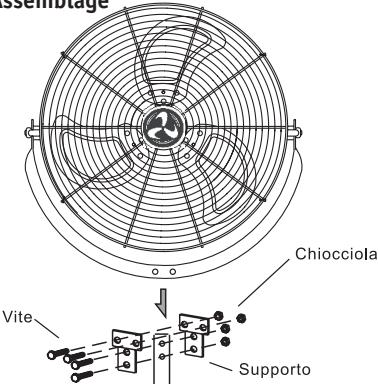
- L'apparecchio deve essere appoggiato su una superficie piana e stabile.
- Il cavo di alimentazione non deve entrare a contatto con spigoli vivi o corpi caldi.
- Il cavo di alimentazione deve seguire un percorso idoneo ad evitare il pericolo d'inciampo, che comporterebbe il rischio di rovesciamento o caduta dell'apparecchio.
- Non introdurre oggetti attraverso le maglie della griglia di protezione! Prima di accendere il ventilatore, allontanare dal campo di aspirazione tutti gli oggetti che potrebbero venire risucchiati! Tenere a debita



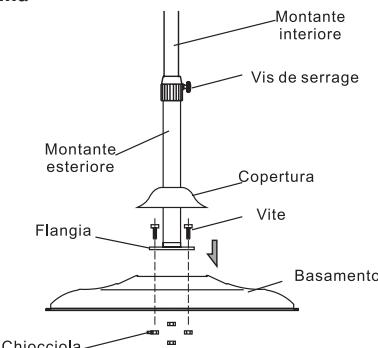
distanza dalla griglia di protezione i capi d'abbigliamento che potrebbero impigliarsi come, ad esempio, sciarpe con frange, ecc.

- !** - non toccare mai l'apparecchio con le mani umide o bagnate.
- !** - non utilizzare l'apparecchio quando si è a piedi scalzi
- non collocare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno o docce, salvo che si adottino misure di cautela straordinarie.
- non strattone mai il cavo o l'apparecchio per scollegare la spina dalla presa di corrente.
- non esporre l'apparecchio all'azione dannosa degli agenti atmosferici (pioggia, forte irradiazione solare, ecc.)
- non lasciare mai l'apparecchio alla portata dei bambini e delle persone incapaci d'intendere e volere.
- non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Osservare sempre le regole di sicurezza generali, valide per l'impiego di apparecchi elettrici.

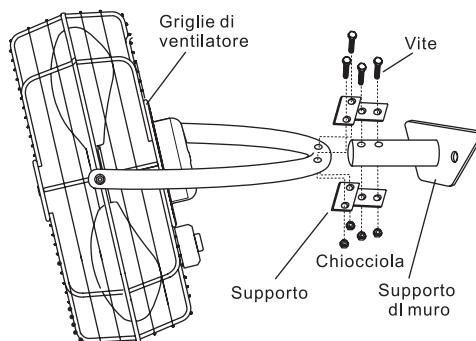
Assemblage



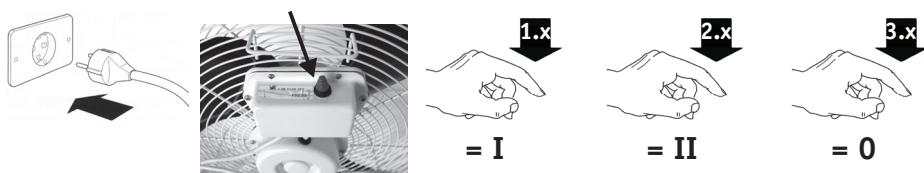
Colonna



Muro



Usage



I**Istruzioni di manutenzione e pulizia**

- Prima di qualsiasi intervento di pulizia, scollegare la spina!
- Controllare regolarmente, e comunque prima di ciascun impiego, che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. In caso di danni visibili, il dispositivo deve essere messo fuori esercizio.
- In caso di guasto e/o difetto di funzionamento, spegnere l'apparecchio e evitando di sottoporlo a manipolazione. Per eventuali riparazioni, rivolgersi ad un punto di assistenza autorizzato dal costruttore.
- Per pulire le superfici del corpo del ventilatore e la griglia di protezione, utilizzare un panno asciutto e un pennello morbido.
- Non utilizzare benzina né analoghi detergenti infiammabili.
- Dopo la pulizia, il ventilatore deve essere integralmente rimontato.

Magazzinaggio

- Se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo, il ventilatore deve essere conservato in un locale asciutto e può essere eventualmente coperto per proteggerlo dalla polvere e dalla sporcizia.

Smaltimento

- In caso di smaltimento, quando l'apparecchio ha esaurito la sua vita utile, è necessario attenersi alle seguenti istruzioni:
- Scollegare la spina!
- Separare la spina dal cavo!
- Smaltire l'apparecchio in modo conforme.

AVVERTENZA:

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa dagli 8 anni in su e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, se non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capisce i rischi coinvolti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione utente non deve essere fatta da bambini senza supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da una persona qualificata simile per evitare un pericolo.
- Accertarsi che il ventilatore sia spento dalla rete di alimentazione prima di rimuovere la protezione.

Istruzioni per la risoluzione dei guasti

Problema	Causa	Soluzione
Le pale non girano.	Velocità di rotazione „0“.	Accendere l'apparecchio.
	La spina non è inserita nella presa.	Inserire la spina.
	Difetto di funzionamento delle protezioni dell'impianto domestico.	Controllare le protezioni dell'impianto.
	Il fusibile è intervenuto in seguito ad un sovraccarico (surrisaldamento del motore).	Scollegare l'apparecchio dalla rete, estraendo la presa dalla spina e consegnarlo ad un tecnico specializzato o al servizio di assistenza per la riparazione.

Se gli interventi sopra consigliati non sono sufficienti a risolvere il problema di funzionamento, scollegare immediatamente la spina dalla presa. Incaricare un tecnico specializzato di intercettare il guasto ed eseguire i necessari interventi di riparazione.

In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, lo stesso può essere sostituito solo da un centro di assistenza approvato dal costruttore, poiché sono necessarie attrezzature speciali.

Attenzione:

L'apparecchio può essere smontato e riparato solo ed esclusivamente da un tecnico specializzato!

**O návodu k obsluze**

Před použitím ventilátoru CasaFan si prosím pozorně přečtěte návod k obsluze. Návod k obsluze uložte tak, aby byl po ruce. Ventilátor nikdy nepředávejte jiným osobám bez návodu k obsluze.

Vysvětlivky k obrázku:

Nebezpečné elektrické napětí	Pozor
Varuje uživatele před škodami, způsobovanými elektrickým napětím.	Zvláštní upozornění pro uživatele.

Popis ventilátoru CasaFan

Ventilátor se používá pro cirkulaci vzduchu v místnosti. Použití ve strojích, nechráněné venku, v garážích a na požárních a nebezpečných oblastech, není dovoleno. Je to klenot. Směrnice pro strojní zařízení 2006/42 / ES, část 1 také vhodné pro použití v obchodu. To má kabel H05RN-F 3 x 1,0 mm² (vysokému mechanickému namáhání) s délkou 2,5 m.

Technická data:	Větrník SPEED2PROTECT
Jmenovité napětí	220 - 240 V, 50 Hz
Výkon	120 Watt
Třída ochrany:	I / IP44
Stupně otáček:	2
Rozměry Ø x H (mm)	605 x 190 x 595
Hladina akustického výkonu:	72.0 dB(A)
Akustického tlaku ve 3 m ve volném poli:	51.3 dB(A)
Hmotnost (kg):	6,5 kg

Pozor! Přístroj se smí používat jen kompletně smontovaný!

- Ventilátor CasaFan vybalte, zkontrolujte jeho kompletnost (viz obrázek) a viditelná poškození.
- Balící materiál zlikvidujte ekologicky a mimo dosah dětí.



Všechna v tomto návodu uvedená bezpečnostní opatření nemohou popsat jakoukoli nebezpečnou situaci při manipulaci s elektrickým proudem. Nenahrazují rozumný přístup a opatrnost, kterou musíte dodržovat při uvádění ventilátoru a za jeho provozu.



Při použití jakýchkoli elektrických zařízení je stále nutno dodržovat základní zásady, mimo jiné:

Všeobecně

- Napětí uvedené na typovém štítku musí souhlasit s místním napětím v síti.
- Domovní síť musí být uzemněná!

VAROVÁNÍ:

- Tento přístroj lze používat děti 8 let a let před a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je podáván dohled nebo instrukce týkající se použití zařízení byly umístěny v bezpečném způsobem, a porozumět jim, které jsou k němu připojeny řízené.
- Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem. Čištění a údržba uživatel nesmí provádět děti bez dozoru.
- Jestliže je napájecí kabel poškozen, musí být výrobcem nebo jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, které má být nahrazeno, aby se zabránilo nebezpečí.
- Ujistěte se, že je ventilátor odpojit od elektrické sítě před otevřením mřížky.

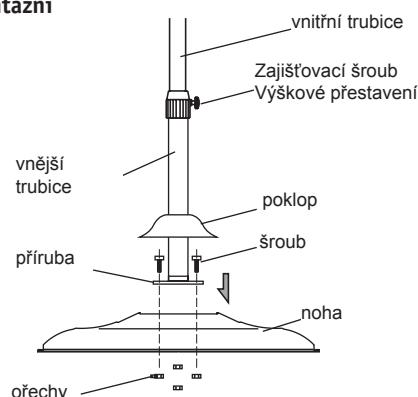
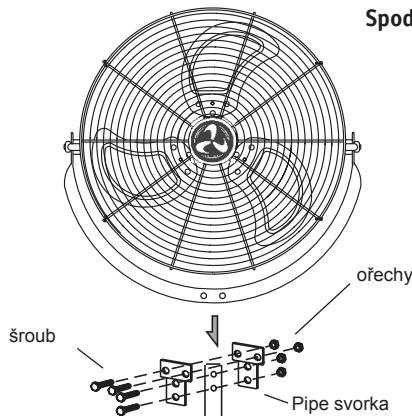
Obsluha

- Přístroj se musí používat na rovné, stabilní podložce
- Síťový kabel nepokládejte přes ostré hrany nebo horké předměty.

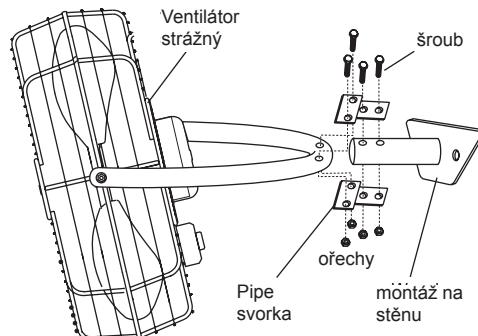
- Síťový kabel veděte tak, aby nehrzoilo nebezpečí zakopnutí a tím převrácení nebo stažení přístroje.
- Do ochranné mříže nezasouvajte žádné předměty! Před zapnutím ventilátoru odstraňte z nasávacího prostoru volné předměty, které by mohly být nasáté! K ochranné mříži se nepřibližujte s volnými částmi oblečení, jako jsou například šály s třásněmi!
- zařízení se nikdy nedotýkejte vlhkýma nebo mokrýma rukama.
- zařízení nikdy nepoužívejte, když jste bosí
- zařízení nepoužívejte s prodlužovacími kably ve vaně nebo sprše bez vyslovené opatrnosti.
- při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za elektrický kabel nebo přístroj
- zařízení nevy stavujte škodlivým okolním vlivům (děšť, silné sluneční záření atd.)
- ⚠** - přístroj nikdy nenechte používat dětmi bez dozoru nebo nezpůsobilými osobami.
- ⚠** - elektrické zařízení nikdy nepotápějte do vody.
- ⚠** - Vždy dodržujte všeobecná bezpečnostní opatření pro manipulaci s elektrickými zařízeními.



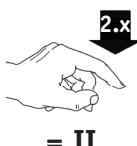
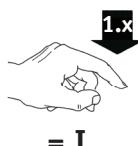
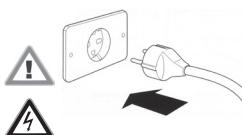
Spodní Montážní



Montáž na stěnu



Zacházení



VAROVÁNÍ:

-  - Tento přístroj lze používat děti 8 let a let před a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je podáván dohled nebo instrukce týkající se použití zařízení byl umístěn v bezpečném způsobem, a porozumět jim, které jsou k němu připojeny řízené.
-  - Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem. Čištění a údržba uživatel nesmí provádět děti bez dozoru.
-  - Jestliže je napájecí kabel poškozen, musí být výrobcem nebo jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, které má být nahrazeno, aby se zabránilo nebezpečí.
-  - Ujistěte se, že je ventilátor odpojit od elektrické sítě před otevřením mřížky.

Pokyny k údržbě a čištění

- VAROVÁNÍ: Před prováděním čištění nebo údržby, vytažením zástrčky nebo vypnutím elektrického systému od napájení, odpojte spotřebič.
- Je třeba pravidelná údržba musí být prováděna jednou ročně.
- Přístroj musí být odpojen od sítě během údržby a výměny dílů.
- Odpojte zástrčku ze zásuvky musí být takové, aby je obsluha mohla být splněny kdykoliv a na kterémkoliv místě, které se připojí je vytažen.
- Kontrolujte pravidelně, ale bezpodmínečně před každým použitím, nepoškozenost síťového kabelu a síťové zástrčky. Při viditelných poškozeních se přístroj již nesmí používat.
- Pokud je přístroj poškozený nebo nefunguje správně, vypněte ho a nemanipulujte s ním.
- Při nutnosti opravy se obraťte na autorizovanou zákaznickou podporu výrobce.
- Povrch pouzdra a ochrannou mříž čistěte suchou utěrkou a měkkým kartáčem.
- Nepoužívejte benzín ani jiný podobně snadno zápalný čisticí prostředek.
- Po vyčištění se ventilátor musí opět kompletně smontovat.

Skladování

- Pokud nebudeste ventilátor delší dobu používat, uložte ho v suché místnosti.
- Přístroj můžete navíc zakrýt, aby byl chráněný proti usazování prachu a nečistot.

Likvidace

Při likvidaci po uplynutí životnosti výrobku je nutno dodržet následující:

Nebezpečné elektrické napětí

- Vytáhněte síťovou zástrčku!
- Síťový kabel odřízněte od síťové zástrčky!
- Přístroj odborně zlikvidujte.

Pomoc při závadách		
Závada	Příčina	Odstranění
Lopatkové kolo se netočí.	Regulace otáček je na „0“.	Přístroj zapněte.
	Není zasunutá síťová zástrčka.	Zasuňte síťovou zástrčku.
	Vadná domovní pojistka.	Zkontrolujte domovní pojistku.
	Tavná pojistka je spálená v důsledku přetížení (přehřátí motoru).	Přístroj odpojte od elektrické sítě. Zástrčku vytáhněte ze zásuvky a přístroj nechte opravit odborníkem nebo zákaznickou službou.

Pokud není možno závadu odstranit podle uvedených pokynů, bezpodmínečně vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nyní musí odborník zjistit příčinu závady a případně provést opravu. Při poškození síťového kabelu přístroje se kabel smí vyměnit jen ve výrobcem určeném servisu, neboť je k tomu zapotřebí speciální nářadí.

Pozor: Otevření přístroje a opravy smí provádět jen odborník!

**Acerca del manual de instrucciones***Traducción de las instrucciones originales*

Deberá leer atentamente el manual de instrucciones de servicio antes de utilizar el ventilador CasaFan. Guarde el manual en un lugar de fácil y rápido acceso. No entregue nunca el ventilador a otra persona sin el manual de instrucciones de servicio.

Leyenda:

	Tensión eléctrica peligrosa		Atención
Advierte al usuario acerca de los daños que puede ocasionar la tensión eléctrica.		Advertencia especial para el usuario.	

Descripción del ventilador CasaFan

El ventilador sirve para hacer circular el aire dentro de un local. No está permitido utilizarlo en máquinas, al exterior sin protección, en los garajes o locales húmedos, mojados y con posibilidad de que se produzcan explosiones o fuego. Al rotor de aspas lo acciona un potente motor.

Datos técnicos:	Máquina de viento SPEED2PROTECT
Tensión nominal:	220 - 240 V, 50 Hz
Potencia:	120 Watt
Clase de protección:	I / IP 44
Graduaciones de velocidad:	2
Dimensiones (mm)	565 x 1215 - 1500 x 485
Nivel de potencia acústica:	72.0 dB(A)
Presión -3 m libre Campo de sonido:	51.3 dB(A)
Peso: (kg):	14,8 kg



Atención! Para poder poner en marcha el aparato, éste debe estar completamente montado!

- Desembale el ventilador CasaFan y compruebe si el contenido del embalaje está completo (véase la ilustración) y si el producto presenta daños visibles.
- Deshágase del material de embalaje de forma ecológica y déjelo fuera del alcance de los niños.



Las medidas de seguridad y precaución contenidas en las presentes instrucciones no pueden describir todas y cada una de las situaciones de riesgo que pudieran darse al estar en contacto con la corriente eléctrica. En cualquier caso, no sustituyen al modo de proceder razonable y precavido que se deberá observar durante la puesta en servicio y el funcionamiento del ventilador.

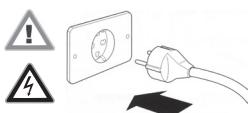
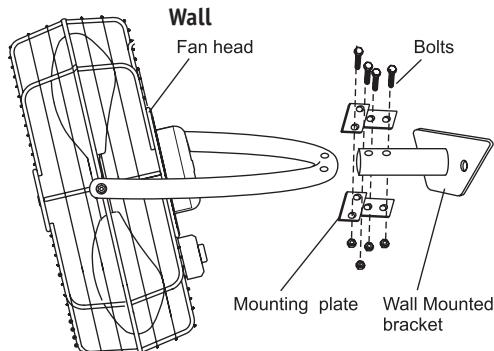
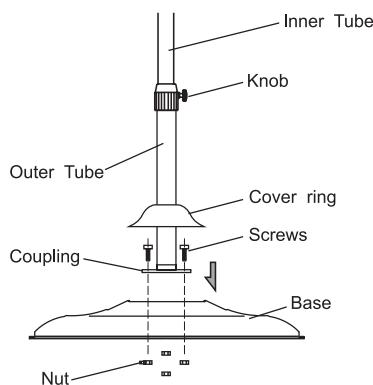
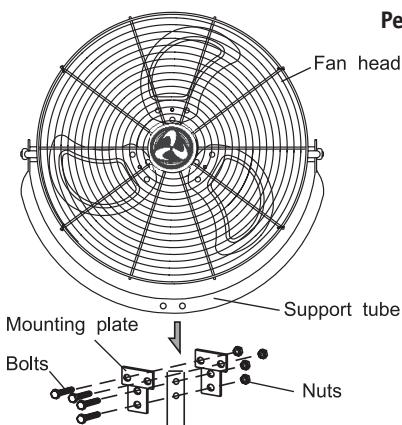
Cuando se utilizan aparatos eléctricos deben tenerse en cuenta algunas reglas básicas, entre ellas las siguientes:

Generalidades

- La indicación de la tensión en la placa indicadora de tipo debe concordar con la tensión de la red. ¡La red eléctrica principal debe tener toma de tierra!
- ¡Para poder poner en marcha el aparato, éste debe estar completamente montado!
- ¡No pasar ningún tipo de objeto a través de la malla de seguridad! Antes de poner en marcha el ventilador, se deben retirar todos los objetos sueltos del área de aspiración que podrían ser aspirados. ¡Mantenga alejada toda clase de ropa suelta de la malla de seguridad, como, por ejemplo, bufandas con flecos!

ADVERTENCIA:

- Esta unidad puede ser utilizada por niños mayores de 8 años y años atrás, y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o por falta de experiencia y conocimiento cuando sean supervisados o instruidos acerca del uso del dispositivo se coloca de una manera segura y entenderlos impulsado que están conectados a la misma.
- No permita que los niños jueguen con el aparato. Limpieza y mantenimiento de usuario no deben ser realizadas por los niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para ser reemplazado, a fin de evitar cualquier peligro.
- Asegúrese de que el ventilador se desconecta de la red eléctrica antes de abrir la rejilla.

Assembling

= I

= II

= 0

E

Maniobra

-  - Durante el funcionamiento, el aparato debe estar colocado sobre una base plana y estable.
- No llevar el cable de alimentación encima de codos vivos u objetos calientes.
-  - Tender el cable de la red de modo que no exista el peligro de tropezar y que con ello el aparato tampoco se pueda volcar o caer.
- no tocar nunca los aparatos con las manos húmedas o mojadas. No utilizar nunca los aparatos cuando el usuario vaya descalzo.
-  - no utilizar los aparatos en el cuarto de baño o ducha (con un alargador), a no ser que se proceda con la máxima cautela.
-  - no tirar del cable de conexión o del aparato para sacar la clavija del enchufe.
- no exponer el aparato a influencias ambientales nocivas (lluvia, irradiación solar fuerte, etc.)
- no sumergir nunca un aparato eléctrico en el agua.

Indicaciones de mantenimiento/limpieza

-  - ADVERTENCIA: Desconecte el aparato antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufe el enchufe o desconectar el sistema eléctrico de la fuente de alimentación.
-  - El Desconecte el enchufe de la toma debe ser de tal manera que el operador puede estar satisfecho en cualquier momento y en cualquier lugar, que el enchufe se saca.- Compruebe periódicamente, pero en toda caso siempre antes de poner en marcha el aparato, si el cable de la red y el enchufe presentan daños. Si detecta daños visibles, ya no podrá utilizar el aparato.
-  - Limpie la superficie de la carcasa y la malla de seguridad con un paño seco y un pincel suave. No utilice gasolina u otro agente limpiador que se inflame con una facilidad similar.

Conservación

- Recomendamos guardar el ventilador en un local seco si tiene previsto no utilizarlo durante un período prolongado.
- Además, se recomienda cubrir el aparato para protegerlo del polvo y la suciedad.

Evacuación

- Se debe observar lo siguiente cuando vaya a deshacerse de los residuos una vez terminada la vida útil del producto: - ;Desenchufe el aparato! - ;Separe el cable de la alimentación de la clavija! - Deshágase del aparato de acuerdo con las normas legales.

Ayuda en caso de averías

Avería	Causa	Solución
No se mueve el rotor de aspas.	Se ha ajustado el nivel de velocidad a "0".	Conecte el aparato.
	No está enchufado.	Enchúfelo.
	El fusible de la casa está defectuoso.	Compruebe el fusible de la casa.
	El fusible de fusión ha sido accionado por la sobrecarga (sobrecalentamiento del motor).	Separé el aparato de la alimentación de la red. Desenchúfelo y lleve el aparato a un técnico especializado o al servicio posventa.

 Si no fuera posible subsanar la avería con las soluciones arriba indicadas es imprescindible desenchufar el aparato. Un técnico deberá analizar la causa de la avería y realizar, dado el caso, la reparación pertinente. En caso de haberse dañado el cable de alimentación de la red del aparato, éste deberá sustituirse exclusivamente en un taller autorizado por el fabricante, puesto que se necesita una herramienta especial.

Atención: ¡Sólo un técnico especialista está autorizado a abrir el aparato y realizar las reparaciones!

**Over de gebruiksaanwijzing:**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, alvorens de CasaFan-Ventilator in gebruik te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing tevens op een handige plek. Geef de ventilator nooit zonder de gebruiksaanwijzing aan anderen.

Zeichenerklärung:

Gevaarlijke elektrische spanning	Let op!
Waarschuwt de gebruiker voor schades, die het gevolg zijn van elektrische spanning. Opgelet: aandachtspunt voor de gebruiker.	Speciale opmerking voor de gebruiker.

**Beschrijving van de CasaFan-Ventilator**

De ventilator zorgt voor circulatie van de in de ruimte aanwezige lucht. Gebruik van de ventilator in machines, in de open lucht, in garages, evenals in vochtige, natte ruimtes en ruimtes met een risico ten aanzien van explosie of open vuur is niet toegestaan. Het is geschikt volgens de machinerichtlijn 2006/42 / EG deel 1 ook voor gebruik in de commerciële. Het heeft een kabel H05RN-F 3 x 1,0 mm² (voor hoge mechanische belasting) met een lengte van 2,5 m.

**Technische gegevens:**

	Windmachine SPEED2PROTECT
Nominale spanning:	220 - 240 V, 50 Hz
Vermogen:	120 Watt
Beschermingsklasse:	I / IP44
Toerentalniveaus:	2
Afmetingen Ø x H (mm)	565 x 1215-1500 x 485
Geluidsvermogen:	14,8 kg
Geluidsdruck op 3 m vrije veld:	Snelheid 1: 46.5 dB(A) Snelheid 2: 51.3 dB(A)



Let op! Het apparaat mag alleen in volledig gemonteerde toestand worden gebruikt!



- Pak de CasaFan-Ventilator uit en controleer aan de hand van de afbeelding of alles compleet is en kijk alles na op zichtbare beschadigingen.
- Voer het verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af en zorg dat het voor kinderen onbereikbaar is.



Al de in deze gebruiksaanwijzing opgenomen veiligheids- en voorzorgsmaatregelen kunnen niet iedere denkbare gevarensituatie in de omgang met elektrische spanning beschrijven. Ze kunnen daarom nooit zoveel bescherming bieden als uw eigen verstandige gedrag en voorzichtigheid, die u bij de ingebruikname en het dagelijks gebruik van uw ventilator dient te bezigen.

Bij het gebruik van ieder elektrotechnisch apparaat dienen bepaalde grondregels in acht te worden genomen, waaronder in het bijzonder de volgende:

Algemeen

- De spanningsindicatie op het typenplaatje dient met de aanwezige netspanning overeen te komen. Uw elektriciteitsnet dient geaard te zijn.

Bediening

- Het apparaat dient op een gelijkmatige en stabiele ondergrond te worden gebruikt.
- Leg de stroomkabel niet over scherpe randen of tegen hete voorwerpen.
- Leg de stroomkabel zo neer, dat er niet over gestruikeld kan worden. Hierdoor voorkomt u, dat het

NL

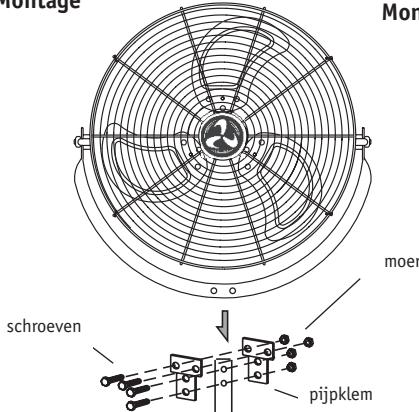
apparaat wordt omgegooid, naar beneden wordt getrokken en schade oploopt.



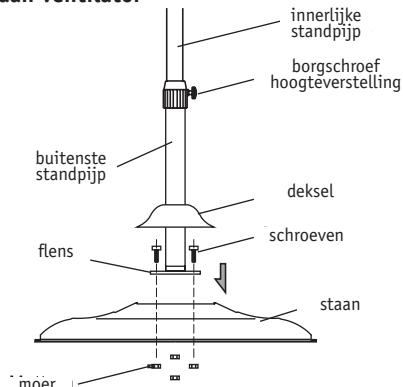
- Steek geen voorwerpen door het beschermerrooster! Losse voorwerpen, die kunnen worden aangezogen, voor het inschakelen van de ventilator uit de aanzuigzone verwijderen! Zorg dat losse kleedstukken, zoals bijvoorbeeld sjaals met franjes, uit de buurt van het beschermerrooster blijven.
- De apparaten nooit met vochtige of natte handen aanraken.
- De apparaten nooit blootsvoets gebruiken.
- De apparaten nooit met verlengsnoeren in bad of onder de douche gebruiken, behalve als u daarbij uitgesproken voorzichtig bent.
- Niet aan de stroomkabel van het apparaat of aan het apparaat zelf trekken, om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Het apparaat niet blootstellen aan schadelijke omgevingsinvloeden, zoals regen en sterke zonnestraling en dergelijke.
- Het apparaat nooit zonder toezicht laten gebruiken door kinderen of door personen, die om wat voor reden dan ook niet in staat zijn, op de juiste manier met het apparaat om te gaan.
- Dompel een elektrisch apparaat nooit onder in water.
- Laat altijd minstens 30 cm van de achterkant van de ventilator aan de muur - gevaar voor oververhitting!



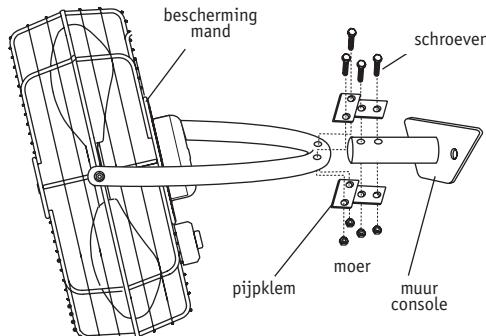
Montage

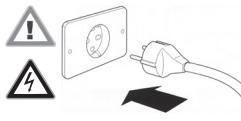


Montage staan ventilator



Wandmontage



Bediening**Aanwijzing met betrekking tot onderhoud en reiniging**

- WAARSCHUWING:** Koppel het apparaat voor het uitvoeren van reinigings-of onderhoudswerkzaamheden, door de stekker van de stekker of het uitschakelen van de elektrische systeem van de stroomvoorziening.
- Het routineonderhoud moet eenmaal per jaar worden uitgevoerd.
 - Het apparaat moet worden losgekoppeld van het netwerk tijdens het onderhoud en vervanging van onderdelen.
 - De Haal de stekker uit het stopcontact moet zodanig zijn dat de operator kan worden voldaan op elk moment en op elke plaats, die stekker wordt uitgetrokken worden.
 - Controleer regelmatig, in ieder geval voor ieder gebruik, of de stroomkabel en stekker beschadigd zijn. Als er beschadigingen worden geconstateerd, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
 - **Reinig de oppervlakte van de behuizing en het rooster met een droge doek en een zachte kwast.**

Gebruik geen benzine of een soortgelijk licht-ontvlambaar reinigingsmiddel.

- Opbergen**
- Na reiniging dient het apparaat eerst weer helemaal in elkaar te worden gezet.

Afvoeren

Bij het afvoeren van een versleten apparaat dient u op het volgende te letten:

Het apparaat kan nog onder gevaarlijke elektrische spanning staan!

- Trek daarom de stekker uit het stopcontact
- Knip de stroomkabel voor de stekker af.
- Voer het apparaat op een adequate wijze af.

Hulp bij storingen

Storing	Orzaak	Oplossing
Propeller draait niet.	Toerentalniveau staat op "0"	Apparaat aanzetten.
	Stekker zit niet in het stopcontact	Doe de stekker in het stopcontact.
	Stop is kapot.	Controleer de stoppen.
	Smeltzekerig is door overbelasting (oververhitting van de motor) gesprongen.	Haal het apparaat van het lichtnet af. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het door een vakman of servicedienst repareren.

Kan de storing niet door middel van de hiervoor weergegeven oplossingen worden opgeheven, dan ieder geval de stekker uit het stopcontact trekken. Een vakman dient vervolgens de oorzaak van de storing te onderzoeken en een eventuele reparatie uit te voeren. Een beschadigde stroomkabel mag bij dit apparaat alleen door een reparatiewerkplaats worden vervangen, die door de fabrikant erkend is, omdat hiervoor speciaal gereedschap nodig is.

Let op

Het apparaat mag alleen door een vakman worden geopend en gerepareerd!



DE ACHTUNG

Dieses Gerät entspricht der EG-Richtlinie 2002/96/EG.
Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne am Gerät bedeutet, dass das Gerät nach seiner Aussortierung nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte oder beim Kauf eines gleichwertigen Neugerätes beim Händler abzugeben ist.
Der Benutzer hat Sorge zu tragen, dass das Gerät nach seiner Aussortierung an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben wird. Ein Nichtbeachten dieser Vorschrift ist gemäß der geltenden Abfallordnung strafbar. Das geeignete Sortieren von Abfall und nachfolgende Recyceln des aussortierten Gerätes zur umweltverträglichen Entsorgung trägt zum Schutz von Umwelt und Gesundheit bei und dient der Wiederverwendung der recyclingfähigen Materialien, aus denen das Gerät besteht. Für detailliertere Informationen bezüglich der verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Die Hersteller und Importeure kommen ihrer Verpflichtung zum umweltfreundlichen Recycling, Verarbeiten und Entsorgen sowohl direkt als auch durch Teilnahme an einem Kollektivsystem nach.

GB IMPORTANT

This marking indicates that this

product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncollected waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collect system or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling. This product conforms to EU Directive 2002/96/EC. This appliance bears the symbol of the barred waste bin. This indicates that, at the end of its useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a collection centre for waste electrical and electronic equipment, or returned to a retailer on purchase of a replacement. It is the user's responsibility to dispose of this appliance through the appropriate channels at the end of its useful life. Failure to do so may incur the penalties established by laws governing waste disposal. Proper differential collection, and the subsequent recycling, processing and environmentally compatible disposal of waste equipment avoids unnecessary damage to the environment and possible related health risks, and also promotes recycling of the materials sed in the appliance. For further information on waste collection and disposal, contact your local waste disposal service, or the shop from which you purchased the appliance. Manufacturers and importers fulfil their responsibilities for recycling, processing and environmentally compatible disposal either directly or by participating in collective systems.

FR ATTENTION

Ce produit est conforme à la directive EU 2002/96/EC. Le symbole représentant une poubelle barrée présent sur l'appareil indique qu'à la fin de son cycle de vie, il devra être traité séparément des déchets domestiques. Il devra donc être confié à un centre de collecte sélective pour appareils électriques et électroniques ou rapporté au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil. L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil usagé aux structures de collecte compétentes sous peine des sanctions prévues par la législation sur l'élimination des déchets. La collecte sélective réalisée avant le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement de l'appareil usagé contribue à éviter les nuisances pour l'environnement et pour la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit. Pour de plus amples informations concernant les systèmes de collecte existants, adressez-vous au service local d'élimination des déchets ou au magasin qui vous a vendu l'appareil.

Les fabricants et les importateurs opteront à leur responsabilité en matière de recyclage, de traitement et d'élimination des déchets compatible avec l'environnement directement ou par l'intermédiaire d'un système collectif.

IT IMPORTANTE

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC. Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti



idomestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento, lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

ES ATENCIÓN

Este producto cumple los requisitos de la Directiva EU 2002/96/EC. El símbolo del contenedor de basura tachado, que hay sobre el aparato, indica que no puede ser eliminado con los desechos domésticos al finalizar su vida útil. Se ha de llevar a un punto

de recogida selectiva para aparatos eléctricos o electrónicos o entregar al proveedor durante la compra de un aparato equivalente. El usuario deberá llevar el aparato a un punto de recogida selectiva para su eliminación, de lo contrario se aplicarán las sanciones previstas por las normas sobre eliminación de desechos.

La recogida selectiva para la reutilización, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente del aparato ayuda a evitar los efectos sobre el medio ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto. Para más información sobre los sistemas de eliminación disponibles, contactar con el servicio local de eliminación de desechos o con la tienda que vendió el aparato. Los fabricantes y los importadores cumplen con su responsabilidad de recuperación, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente directamente o participando a un sistema colectivo.

PT ATENÇÃO

Este produto está em conformidade com a Directiva EU 2002/96/EC. O símbolo do cai-xote com uma barra existente no aparelho indica que o produto, no fim da sua própria vida útil, deve ser tratado separadamente dos resíduos domésticos, devendo ser enviado para um centro de recolha selectiva para aparelhos eléctricos ou electrónicos ou então, devolvido ao revendedor aquando da compra de um novo aparelho equivalente.

O utilizador é responsável pelo envio do aparelho para as estruturas de recolha adequadas, sob pena das sanções

previstas na lei em vigor sobre os resíduos. A recolha selectiva adequada para o envio sucesivo do aparelho eliminado para a reciclagem, para o tratamento e para a eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde, favorecendo a reciclagem dos materiais que compõem o produto.

Para informações mais pormenorizadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de eliminação de resíduos, ou à loja onde foi efectuada a aquisição. Os fabricantes e importadores serão então responsáveis pela reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente, seja directamente seja participando num sistema colectivo.

NL LET OP

Dit apparaat is conform de EU Richtlijn 2002/96/EC.
Het symbool op het apparaat met de afvalbak met een kruis erdoor geeft aan dat het apparaat, aan het einde van de levensduur, niet bij het huisvuil gezet mag worden maar ingeleverd moet worden bij een centrum voor gescheiden afvalinzameling voor elektrische en elektronische apparaten of teruggesteven moet worden aan de winkel op het moment van de aanschaf van een gelijkaardig nieuw apparaat. De gebruiker is verantwoordelijk voor het inleveren van het apparaat bij een daarvoor geschikt inzamelingspunt, op straffe van sancties op basis van de heersende wetgeving inzake afvalverwerking. De adequate gescheiden inzameling ten einde het ingeleverde apparaat e



kunnen recyclen, behandelen en milieuvriendelijk tot afval te kunnen verwerken draagt bij aan het voorkomen van mogelijk negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recycling van materialen waaruit het apparaat is samengesteld. Voor nadere informatie over de beschikbare afvalverwerkingsystemen kunt u contact opnemen met de plaatselijke afvalverwerkingsdienst, of bij de winkel waar u het apparaat heeft aangeschaft. De fabrikanten en importeurs zijn verantwoordelijk voor de recycling, de behandeling en de milieuvriendelijke afvalverwerking zowel direct als door deelname aan een collectief systeem.

SV WARNING

Denna produkt överensstämmer med EU 2002/96/EC direktivet. Symbolen med det korsade kärlet applicerad på produkten anger att produkten, när den tjänat ut sitt syfte, eftersom den måste hanteras separat från ushållsavfall, måste lämnas in till en miljöstation för elektriska och elektroniska apparater eller återlämnas till återförsäljaren vid inköp av en likvärdig apparat. Användaren är ansvarig för inlämningen av apparten, när den tjänat ut sitt syfte, till de avsedda insamlingsstrukturena, i annat fall kan straff enligt gällande lagstiftning för avfallshantering bli följd. Den anpassade differentierade insamlingen för

den därpå följande återvinningen, hanteringen och miljömässigt förenliga kasseringen av den avlägda apparten bidrar till att undvika möjliga negativa effekter på miljön och för hälsan och underlättar återvinningen av materialen av vilken produkten är tillverkad. För mer detaljerad information rörande de tillgängliga insamlingssystemen, vänd dig till den lokala återvinningsstationen, eller till affären där du gjort inköpet. Tillverkarna och importörerna tar sitt ansvar för återvinningen, hanteringen och den miljömässigt förenliga kasseringen såväl direkt som genom att delta i ett kollektivt system.

FI HUOMAUTUKSIA

Tämä tuote vastaa EU-direktiiviä 2002/96/EY. Laitteessa oleva merkki, jossa on vinoristi roska-korin päällä, tarkoittaa, että kun laitteen käyttöikä on päättynyt se täytyy hävittää erillään kotitalousjätteistä. Laite toimitetaan sähköisten ja elektronisten laitteiden keräyskeskusukseen tai luovutetaan jälleenmyyjälle samalla kun hankitaan uusi vastaava laite. Käyttäjä vastaa käytetyn laitteen toimittamisesta oikeaan keräyskeskusukseen voimassa ole vien jättehuoltoa koskevien lakien määrämiien rangaistustenuhallia. Asianmukainen jätteiden lajittelun laitteen materiaalien kierrättämistä, käsittelyä ja ympäristönsuojelumäärysten mukaista hävitämistä varten auttaa väliajämän ympäristö- ja terveyshaittoja ja helpottaa tuotteen eri materiaalien kierrätystä. Lisätietoja käytettävissä olevista keräysjärjestelmistä antaa paikallinen jättehuolto tai liike, josta laite on ostettu. Valmistajat ja maahantuojat täyttävät

velvollisuutensa pitämällä huolta kierrätyksestä, käsittelystä ja ympäristönsuojelumäärysten mukaisesta hävittämisestä sekä suoraan että yhdessä kollektiivisen järjestelmän kanssa.

DA ADVARSEL

Dette produkt er ioverensstemmelse med direktiv 2002/96/EF. Symbolet på apparatet med affaldsspanden overstreget med et kryds angiver, at produktet ikke må behandles sammen med almindeligt husholdningsaffald, og når det ikke mere skal anvendes, skal det afleveres på en særlig afaldsstation bereget for elektrisk og elektronisk apparatur, eller det skal indleveres til forhandleren i forbindelse med køb af nyt tilsvarende udstyr. Brugeren er ansvarlig for afleveringen af det kasserede apparat til et dertil beregnet indsamlingssted, i modsat fald kan han straffes i henhold til gældende lov om affald. En passende affaldssortering med henblik på efterfølgende genbrug, behandling og miljømæssig forsvarlig bortskaffelse af apparatet medvirker til at undgå eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden og sørger for genbrug af de materialer, produktet består af. For yderligere og mere detaljerede oplysninger vedrørende tilgængelige indsamlings-systemer kontaktes kommunens afdeling for affaldshåndtering eller den forretning, hvor apparatet oprindelig blev købt. Producenter og importører kan leve op til deres ansvar i forbindelse med genbrug, behandling og miljømæssig forsvarlig bortskaffelse dels direkte dels ved at deltage i en kollektiv ordning.

DE EG-Konformitätserklärung
EN EC Declaration of Conformity
NL EG-conformiteitsverklaring EC

- DE Der Hersteller und Bevollmächtigte zur Erstellung der technischen Unterlagen:
 EN Manufacturer and empowered to compile the relevant technical documentation:
 NL De producent en gevoldmachtigde voor het opstellen van de technische documentatie:

**CasaFan GmbH
 Otto-Hahn-Str. 3
 63594 Hasselroth (GERMANY)**

- DE erklärt hiermit in eigener Verantwortung, dass folgende/s Produkt/e:
 EN declares at its own risk, that the following product/s:
 NL verklaart bij dezen op eigen gezag dat het/de volgende product(en):

SPEED2PROTECT, DESK2PROTECT

- DE das/die von dieser Erklärung umfasst ist, allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
 EN to which this declaration applies, complies with all of the relevant requirements in the following directives:
 NL waarop deze verklaring van toepassing is, voldoet/voldoen aan alle van toepassing zijnde bepalingen van de volgende richtlijnen:

- DE Niederspannungsrichtlinie & Maschinenrichtlinie Teil 1:
 EN Low Voltage Directive & Machinery Directive 2006/42/EC Part 1:
 NL Richtlijn laagspanning & Machinerichtlijn 2006/42/EG deel 1:

2006/95/EC & 2006/42/EC

- DE EMV-Richtlinie:
 EN EMC Directive:
 NL EMV-richtlijn:

2014/30/EU

- DE RoHS2-Richtlinie:
 EN RoHS2 Directive
 NL RoHS2 richtlijn

2011/65/EU

- DE ErP-Richtlinie:
 EN Eco-Design Directive
 NL Ecodesign-richtlijn

2009/125/EG

- DE WEEE-Richtlinie:
 EN WEEE Directive
 NL WEEE-richtlijn

2012/19/EU

- DE Folgende Normen bzw. Richtlinien wurden angewandt:
 EN The following standards are used:
 NL De volgende normen resp. richtlijnen worden toegepast:

EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
 EN 60335-1:2012
 EN 62233:2012
 IEC/EN 60529
 VO (EU) 206/2012

Hasselroth, den
 01.08.2014



Wolfgang Kissling

CasaFan
 VENTILATOREN

Produktänderungen, die der Verbesserung dienen, behalten wir uns ohne besondere Ankündigung vor.
CasaFan reserves the right to make improving changes on products on sale.

CasaFan se réserve d'apporter tous changements susceptibles d'améliorer les produits en vente.

CasaFan si riserva di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.